

<<廉价的幸福>>

图书基本信息

书名：<<廉价的幸福>>

13位ISBN编号：9787533932619

10位ISBN编号：7533932617

出版时间：2011-12-1

出版时间：浙江文艺出版社

作者：(加拿大)加布里埃尔·鲁瓦

页数：325

字数：285000

译者：赵伐,张雪娇

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;廉价的幸福&gt;&gt;

## 前言

1867年7月1日的子夜，从卢伦伯格到萨里亚，教堂的钟声响彻整个加拿大的夜空。这经久不息的钟声宣告了三百多年英法殖民统治的结束。

同时也预言了一个绚丽多彩的新文化的开始。

在此之后的短短一百多年当中。

加拿大人民锲而不舍地寻找、塑造着自己的民族性格，拼缀着自己“马赛克式”色彩斑斓的多民族文化和文学。

正是这种执著的民族精神，造就了许多具有鲜明的加拿大文化意识的杰出作家和文人。

他们以弘扬民族文化为己任，用骚人墨客特有的方式，实现着一百多年前加拿大自治领成立之日的凌晨《环球报》主编乔治·布朗满怀激情写就、可惜没能赶上当天邮车传遍北美大陆的美好祈盼：“愿生息在这块大陆之北、大西洋和太平洋之间的芸芸众生，在一个英明、公正的政府领导下，收获明智的事业、诚实的劳作和虔诚的信念所结下的果实。

”（德斯蒙德·莫顿《加拿大简史》，1994年） 一百多年后的今天，果实成熟了，正如加拿大民族性格和民族精神有了成熟的形态一样。

这形态表现在不同时期、不同题材和体裁的文学作品中，展示了这个多民族国家短暂然而丰厚的历史积淀和相互交融却又各具特色的多元文化。

怀着对这一多元文化强烈的猎奇心，我们把自己欣羡的目光集中在近百年来加拿大各种获奖的经典文学作品上，以加拿大国花、美丽的红枫叶为标志，推出了《红枫叶译丛》，系统介绍加拿大获奖的长篇、中篇、短篇小说，奢望通过我们的译介，能再现大洋彼岸这个年轻民族的历史与现实、理智与情感、梦想与追求。

同时，我们还将继续密切关注加拿大文学的成长趋势，尤其是小说的发展，不断采撷加国文坛上绽开的朵朵奇葩，奉献给我国读者。

本丛书由宁波大学外语学院加拿大研究中心组织翻译。

本次翻译出版的是获得1947年加拿大总督文学奖的长篇小说《廉价的幸福》（亦名：铁皮笛）。

译丛主编赵伐 [加拿大]戴维·斯坦斯（David Staines）

## <<廉价的幸福>>

### 内容概要

《廉价的幸福》由加布里埃尔·鲁瓦编著。

《廉价的幸福》讲述了第二次世界大战于1940年冬在欧洲全面展开。

卡拉斯家人口众多，有8个孩子，为了生活而苦苦挣扎。

全家的温饱都靠女儿弗洛伦丁在廉价饭店当服务员的工资度日。

充满幻想的弗洛伦丁对现实不满，时刻梦想着过上有钱人的生活。

小伙子让·莱维斯常到弗洛伦丁工作的饭店吃饭，他迷上了弗洛伦丁，使出浑身解数对她展开了追求，最终将弗洛伦丁搞到手。

但在弗洛伦丁怀上他的孩子时，一心想往上爬的让却抛弃了她。

让的朋友伊曼纽尔对弗洛伦丁怀着真挚的爱，为摆脱困境，弗洛伦丁嫁给了他。

但她的弟弟却在弗洛伦丁举行婚礼时重病而死，而卡拉斯家的第9个孩子也在贫困中来到了这个世界。

新婚的伊曼纽尔告别了弗洛伦丁，上了前线。

## <<廉价的幸福>>

### 作者简介

加布里埃尔·鲁瓦(Gabrielle Roy)(1909—1983)，加拿大籍法语女作家。

她的作品大多以工业化进程中的城市为背景，从自己的家庭和生平经历中获取素材，描写下层民众的困苦和贫穷，针砭资本主义制度的弊病，具有鲜明的批判现实主义倾向。

她的第一部小说《廉价的幸福》(亦名：铁皮笛)(1945)刚一出版，便引起欧美各国的广泛关注，获得法国费米纳文学奖、加拿大总督文学奖，并陆续被译成英文、西班牙文、丹麦文、俄文、瑞典文、挪威文、罗马尼亚文等文字，在世界各国流传。

她后来创作的作品也基本沿袭了写实和自传的风格，如《出纳》(1954)和《富人街》(1955)等，后者曾获得1957年加拿大总督文学奖。

<<廉价的幸福>>

书籍目录

前言 赵伐 [加拿大]戴维·斯坦斯

第一章

第二章

第三章

第四章

第五章

第六章

第七章

第八章

第九章

第十章

第十一章

第十二章

第十三章

第十四章

第十五章

第十六章

第十七章

第十八章

第十九章

第二十章

第二十一章

第二十二章

第二十三章

第二十四章

第二十五章

第二十六章

第二十七章

第二十八章

第二十九章

第三十章

第三十一章

第三十二章

第三十三章

译后记

## &lt;&lt;廉价的幸福&gt;&gt;

## 章节摘录

快到中午了，弗洛伦蒂娜一直在留意那个年轻男子来没来，昨天，他好像是半开玩笑地说过他发现她有点好看。

市场的喧闹令她血液沸腾，那是一种心烦意乱，还夹杂着一种朦朦胧胧的感觉，终有一天，在这拥挤的小店里，喧扰会终止，而她，也将找到生活的目的。

不过，她从没想到会在这地方找到自己的归宿，在这弥漫着的浓烈的焦糖味中，在墙上挂着的那一面面偌大的镜子跟前，镜子上粘着些窄窄的纸条，写着当天的菜单，在收银机结账时的咣嗒声当中，还有她自己不耐烦的声音。

这地方的一切，是圣亨利急匆匆、闹哄哄、穷困的写照，也是她自己穷困的写照。

她的视线掠过五六个顾客。

朝吧台偷瞥了一眼。

这餐馆就在“一元店”的后面。

在闪闪发亮的玻璃器皿上，镀铬的面板上，锅碗瓢盆上，她那张空白、阴郁、木然的笑影在这些光亮的物件上没有着落地晃来晃去。

守吧台的活儿让她几乎没时间回想昨天那些既让人心动，又令人不安的事，只是偶尔才有的片刻时分仅够她在自己的脑子里匆匆地瞥一眼那个陌生年轻人的脸。

顾客的点菜声、碟子的稀里哗啦声有时会吓得她脸上一抖，但未必总是打断她的幻想。

突然间，她很不自在，感到有点丢脸。

就在她一直瞄着从玻璃转门涌进的人群时，那个年轻的陌生人却早已在人造大理石的吧台边找了个位子坐下，正不耐烦地挥舞着手叫她过去。

她朝他走去，嘴唇微微张开，与其说是在笑，还不如说是在撅嘴。

恰好在她努力回想他模样和声音的时候被他逮个正着，多令人气恼！

“你姓啥？”

他唐突地问道。

她有点恼火，倒不是因为这句问话，而是他问话的方式：随随便便，嬉皮笑脸，几乎是傲慢无礼。

“有这么问话的？”

她轻蔑地回了一句，不过，她倒好像并非真的不想把话谈下去。

相反，她的声音在撩逗人。

“问问嘛！”

年轻男子笑着说，“我叫让，让·雷维克。

而且一开始我就知道你叫弗洛伦蒂娜，弗洛伦蒂娜什么什么，弗洛伦蒂娜今天情绪不佳呀，对我笑一个，弗洛伦蒂娜？”

嘿，我就知道你的名，还挺喜欢这名。

他不知不觉地变了语气，敛起眼神。

“不过，要是我称你小姐，叫什么小姐？”

总不会连这个也不告诉鄙人吧？”

他故作严肃地追问道。

他斜对着她，仰起脸，眼睛明显地闪动着放肆。

她今天看到的更多是他粗俗、倔强的下巴，以及那双流露出无法容忍的嘲弄的眼睛，也恰是这些让她极其恼火。

几天来她竟鬼使神差地花那么多时间想这个人？”

她猛地挺起身，弄得自己的琥珀小项链咯咯作响。

“我想接下来你就想知道我住哪儿，今晚干吗了吧？”

她说，“你们这帮男人，我可是一清二楚。”

“你们这帮男人？”

## &lt;&lt;廉价的幸福&gt;&gt;

你啥意思？

你们这帮男人？

”他装模作样地扭头往身后看了看，仿佛背后还有谁。

“就是你们这帮……男人！”

”她半带嗔怒地回道。

他带着随随便便、略有几分粗俗的语气和她套近乎，但这跟他平时的言谈举止一样，并没让她感到有什么不快。

笑容又回到她脸上。

虽然有些恼怒，却在挑逗。

“好啦，打住！”

”她说，“你今天想要啥？”

”他的脸上又有了那种肆无忌惮的亲昵。

“我倒是没想到要问你今晚干吗。”

”他说，“我还没那么着急。”

按平常，我怎么着也得至少再等个三天。

不过，既然你自己问了……”他坐在凳子上，稍往后仰了仰，轻轻地晃着身子，眯缝着眼睛，盯住她。

“那，弗洛伦蒂娜，今晚你干吗？”

”他看得出，她心很乱，下嘴唇在微微发颤，她用牙把它咬住。

接着，她赶忙从一个铬合金的盒子里扯出一方纸餐巾，打开来，铺在吧台上。

她的脸很瘦，很小巧，甚至有些孩子气。

她强忍着自己的情绪，憋得太阳穴处细细的青筋都鼓起来了，起了节。

那几乎是半透明的鼻翼在翕动，扯得脸颊上的皮肤都绷紧了，如丝绸般柔滑。

她的嘴唇依然颤巍巍，依然随时都会发抖，而雷维克却看着她的眼睛，突然被那里面的表情所打动。

在那对被修得弯弯的、用眉笔轻轻描长了的眉毛下面，垂下去的眼睑藏不住那略带铜黄色的眼光，很小心，很专注，又特别地急迫。

这时，她眨了眨眼，整个瞳仁立刻放出光彩。

她肩头上散落着一堆浅棕色的头发。

年轻男子专心地看着她，没什么特殊的目的。

她对他来说，与其说是赏目，倒不如说是惊讶。

连刚才他冒出来的那句“今晚你干吗？”

”也完全出乎他意料。

不知不觉地，那句话就在他脑子里形成了；他扔出这句话，就像扔出一块卵石去探测一潭陌生的深渊。

不过，她的反应激励着他再试一回。

跟她出去我会难为情吗？

他心想。

但这想法可能会使他前功尽弃，因此再大胆一点也无妨。

他把胳膊支在吧台上，两眼紧盯着弗洛伦蒂娜的眼睛，他在等，就像是一盘残酷的棋局，等她走下一步，自己再接招。

……

<<廉价的幸福>>

媒体关注与评论

鲁瓦的表达娴熟、出色，其刻骨铭心之感，无法形容。

——《多伦多星报》 在现代作家当中，她（鲁瓦）的天赋无与伦比。

她的描写热情而不矫揉，畅快而不虚浮，即使在描写孤独之情的时候，也充满了希望。

——《麦克里恩》



<<廉价的幸福>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>